the whole world is watching

what does it look like?
what show do you want wild-west or drone
war from above nothing and today
was yesterday no news to come
the sun cracked from watching
tides on his hands
which world should there be
which ship by the sea
sets sails but not selfies
power supply spent in broadest
sense no event
posted no ship
sails there

what does it look like we
is tired of watching it
was all ready there you
are not their audience they
should just do it
what was that?

a ship will come in
on sea is a stadium
we is the arena all world
is spectacle and has got
no eyes

die ganze welt sieht zu

wonach sieht es denn aus welche
show wollt ihr wild west oder drohne
von oben da kommt nichts und heute
war gestern nichts neues die sonne
vom zuschaun rissig an den händen
gezeiten welche welt soll da sein
welches schiff auf dem seeweg
setzt segel nicht selfies kein
netzteil im weitesten sinn
hingesetzt kein ereignis
da segelt kein schiff

wonach sieht es denn aus wir
ist müde vom zuschaun es
war alles schon da du
bist nicht ihr publikum sie
sollen schon machen
was war das?

ein schiff wird kommen
auf dem meer ist ein stadion
wir ist die arena alle welt
ist spektakel und hat
keine augen

II
es bleibt derselbe fluss
remains the same river

flying high

pupated
a red thread around the
snail in limbo
textile-tea set on a tray
pitcher & mug

the threads pulled out
from her clothes
red twine bundle
a tampon as if she wanted

her own money in her own bills
million and billions
it is never enough never

heads multiplied too much
for a view out of fear
of the void

descended into the small
share of a world in the world
in the world drawn stroke by stroke
accurately listed on the body

cephalopod-cuttlefish with cat heads
boxed bodies the human
with the bottom three limbs
is called
man

a dinosaur with
dinosaur kids
from candy wrappers
sewn into the skin
colorful

flying high

verpuppt sich
ein roter faden um die
schnecke in schwebe
textiles teeservice auf dem
tablett krug & kanne

die fäden aus der kleidung
heraus gezogen ein
rotes knäuel
ein tampon als wolle sie

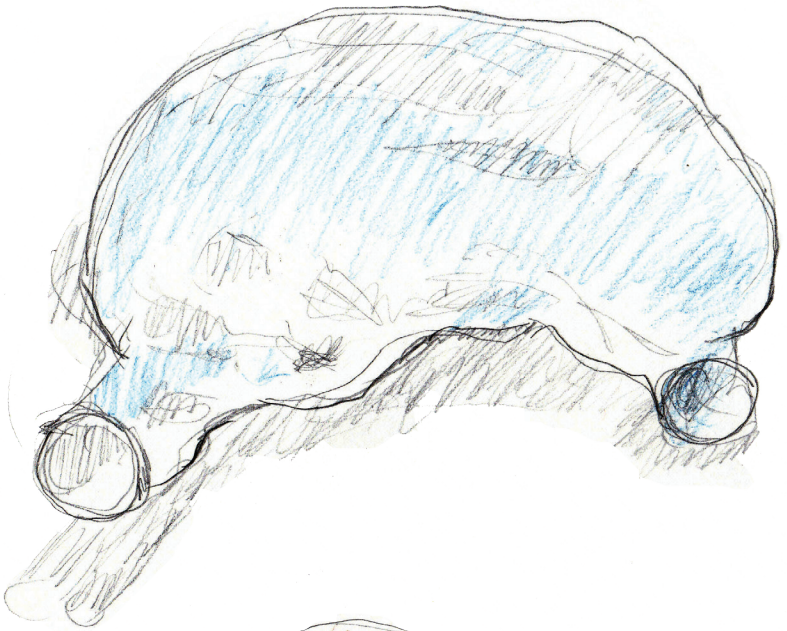
eigenes geld in eigenen scheinen
million und milliarde
es reicht nicht nie

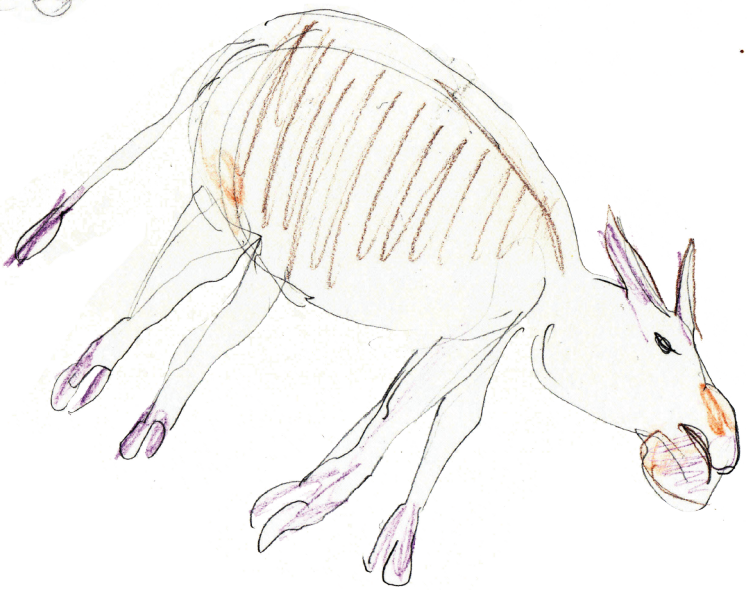
vervielfältigen sich köpfe zu viel
für einen blick aus angst
vor der leere

herabgestiegen ins klein
teilige die welt in der welt
in der welt strich für strich
am körper genau verzeichnet

kopffüßer mit katzenköpfen
kastenkörper der mensch
mit den unteren drei
gliedmaßen heißt
mann

ein dinosaurier mit
dinosaurierkindern
aus zuckerlpapier
in die haut eingenäht
bunt





animal harness

a glassy foot
a glass stomach
put the agonizing piece
in a glass case
my varicose made of wax
bluish
my exo-skeleton
on white ribbons
like in ballet

head
shoulders
knees
and toes
knees and
toes

pus
blood
saliva
vomit
in storage containers

egg
blood
cocoa

a bee is looking for a
way out of the
woven carpet

lying amidst all the dead cows
in animal harness

tiergeschirr

ein gläserner fuß
ein glasmagen
das quälende stück
in eine vitrine legen
meine krampfader aus wachs
bläulich
mein exo-skelett
an weißen bändern
wie zum ballett

kopf
schultern
knie
und zehen
knie und
zehen

eiter
blut
speichel
erbrochenes
in vorratsdosen

ei
blut
kakao

eine biene sucht einen
weg aus dem web
teppich

zwischen allen toten kühen liegen
im tiergeschirr

II
halbe nachricht
half message

fadenspiel

katzenwiege labyrinthe
baobab-baum-äste
rinnen aus ins blaue
aus fischernetzen zieht sich zeit
die fäden hab längst
verloren zwirn und spule

so viele schnüre
an den fingern fadenspiel
jetzt nimm schon ab
ich lass es sich
verwandeln

mach aus dem bär das krokodil
mit einem hexenbesen kehr
figuren um
ufo & untertasse
harpune fischerspeer
matratzenmatrix
katzenauge
fisch

4 diamanten in der badewanne &
1 elefant

so lehr ich dich
das ineinander
eine acht
aus schnüren

schlaufen
überkreuz
und durch
die mitte
steigt das schwein

die räuberleiter
und macht oben
blau

warum?
ich mein ja nur
es kann

be cause

nimm es mir ruhig
ab

cat's cradle

cat's cradle labyrinths
baobab tree branches
leaking into blue
from fishing nets time
pulls out threads
have long lost
reel and twine

so many strings
on fingers fiddle play
just pick it up
I'll have it let
transform

make the bear the crocodile
with a witches broom
reverse the figures
ufo & flying saucer
harpoon fishing spear
mattresses matrix
cat's eye
fish

4 diamonds in the bathtub &
1 elephant

I'm teaching you
to intertwine
an eight

of strings
looped

crossed
and through
the middle
the pig climbs

up the leg-up
to the top and
skips
the blues

why?
I'm just saying
it may be

be cause

take it from me

INHALT

to my scattered 6
an meine verstreuten 7
slip-off-slope-rope parties 8
gleithang seilschaften 9

NUR EINEN SCHUSS WEIT WEG
JUST A SHOT AWAY

als die decke davonflog 12
as the ceiling flew away 14
just a shot away 16
nur einen schuss weit weg 17
gimme shelter 18
gimme shelter 19
this is not america 20
this is not america 21
when the ship comes in 22
wenn das schiff hereinkommt 23
the whole world is watching 24
die ganze welt sieht zu 25
sound of silence 26
geräusch der stille 27
here comes 28
hier kommt 29
eins 30
kiss my hiney 32
kiss my hiney 34
wild horses 36
wild horses 39
eye in the sky 42
auge im himmel 43
changing of the guards 44
changing of the guards 46

ES BLEIBT DERSELBE FLUSS
REMAINS THE SAME RIVER

woman with short-cropped gray hair 50
frau mit kurzgeschnittenen grauen haaren 51
flying high 56
flying high 57
collection batliner 58
sammlung batliner 59
animal harness 62
tiergeschirr 63

HALBE NACHRICHT
HALF MESSAGE

when growing over 66
wenn wächst was rüber 67
half message 68
halbe nachricht 69
fadenspiel 70
cat's cradle 72
strawberry lane 74
erdbärländle 75
wee mittens 76
WIEmitteN 77
schrödinger's cat 78
schrödingers katze 79
nil 80

nil 81
above 82
oben 83
body-sonnet 84
körpersonett 85
III. 86
III. 87
ein widerstand 88
resistance 90
crossing 92
überqueren 93
in the wrong element 94
im falschen element 95
blocked 96
blockiert 97
darkening | dunkeln 99
denken 2.0 101
beautiful dust 102
staubschön 103
mother dust 104
mutter staub 105
poem and echo 106
gedicht und echo 107
my unfounded abyss 108
mein unbegründeter abgrund 109
doe land 110
rehland 111
shuttle 112
shuttle 113
twist 114
twist 115
bleeding in sharked sea 116
bluten ins hai-meer 117
in the eerie 118
im unheimlichen 119
adult light 120
erwachsenes licht 121
slaughtermeadows 122
schlachterwiesen 123
release softskin 124
release softskin 125
sphinx ligustri 126
ligusterschwärmer 127
in the middle again 128
nochmal inmitten 129
in the middle again in the middle 130
mitten nochmal inmitten 131
once again 132
nochmal 133
kiss you 134
dich küssen 135
on the slope 136
am hang 137
how inside is outside 138
wie innen ist außen 139